

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

in accordo con il regolamento (UE) 305/2011

n° I104-KSC0-00

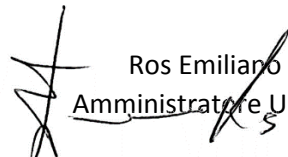
- | | |
|---|--|
| 1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo | Stufa a pellet |
| 2. Elemento di identificazione del prodotto da costruzione (art. 11-4) | MALAGA CERAMICA |
| 3. Uso previsto del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante | Apparecchio per il riscaldamento domestico, alimentato a pellet di legno |
| 4. Nome o marchio registrato del fabbricante (art. 11-5) | Karmek One s.r.l.
Via Martiri delle Foibe, 17 - 31015 Conegliano (TV) |
| 5. Nome e indirizzo del mandatario (art. 12-2) | - |
| 6. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (allegato V) | System 3 |
| 7. Organismo Notificato
Numero del rapporto di prova (in base al System 3) | Kiwa Italia Spa - NB 0694
130600539 |
| 8. Specifica tecnica armonizzata | EN 14785:2006 |
| 9. Prestazione dichiarata | |

Caratteristiche essenziali		Prestazioni	
Resistenza al fuoco [Cl.]		A1	
Distanza minima da materiali combustibili [mm]	Retro	200	
	Lato	200	
	Fondo	0	
Rischio fuoriuscita combustibile		Conforme	
Temperatura superficiale		Conforme	
Sicurezza elettrica		Conforme	
Accessibilità e pulizia		Conforme	
Massima pressione esercizio [bar]		1,5	
Resistenza meccanica per supportare il camino		NPD	
		Carico nominale	Carico ridotto
Emissioni prodotti della combustione (normalizzati al 13% O ₂) [mg/Nm ³]	CO	228,8	167,5
	NOx	127,1	116,9
	OGC	3,2	-
	Polveri	36,0	-
Potenza resa [kW]	nom	12,91	5,36
	all'ambiente	2,13	1,21
	all'acqua	10,79	4,15
Rendimento [%]		85,05	91,20
Temperatura fumi [°C]		193,5	103,7

La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Conegliano, 01.07.2013


Ros Emiliano
Amministratore Unico

DECLARATION OF PERFORMANCE

according to regulation (UE) 305/2011

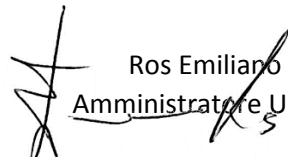
n° I104-KSC0-00

- | | |
|--|--|
| 1. Unique identification code of the product-type | Pellet stove |
| 2. Type and/or batch n. and/or serial n. (art 11-4) | MALAGA CERAMICA |
| 3. Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specifications, as foreseen by the manufacturer | Residential space heating appliance fired by wood pellets |
| 4. Name or trade mark of the manufacturer (art 11-5) | Karmek One s.r.l.
Via Martiri delle Foibe, 17 - 31015 Conegliano (TV) |
| 5. Name and address of the authorised representative (art. 12-2) | - |
| 6. Assessment and verification system for constancy of performance (annex V) | System 3 |
| 7. Notified Body
Test report n. (based on System 3) | Kiwa Italia Spa - NB 0694
130600539 |
| 8. Harmonised technical specification | EN 14785:2006 |
| 9. Declared performance | |

Essential characteristics		Performance	
Reaction to fire [Cl.]		A1	
Minimum distance to combustible material [mm]	Back	200	
	Side	200	
	Ground	0	
Risk of burning fuel falling out		Pass	
Surface temperature		Pass	
Electrical safety		Pass	
Cleanability		Pass	
Maximum operating pressure [bar]		1,5	
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)		NPD	
		Nominal heat output	Reduced heat output
Emission of combustion products (at 13% O ₂) [mg/Nm ³]	CO	228,8	167,5
	NO _x	127,1	116,9
	OGC	3,2	-
	Dust	36,0	-
Heat output [kW]	nom	12,91	5,36
	to the air	2,13	1,21
	to the water	10,79	4,15
Efficiency [%]		85,05	91,20
Flue gas temperature [°C]		193,5	103,7

The performance of the product identified in point 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Conegliano, 01.07.2013


Ros Emiliano
Amministratore Unico

DÉCLARATION DES PERFORMANCE

selon le règlement (UE) 305/2011

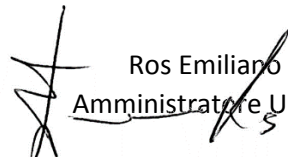
n° I104-KSC0-00

- | | |
|--|---|
| 1. Code d'identification unique du produit type | Poêle à granulés |
| 2. Modèle et/ou n. de type et/ou n. de série (art 11-4) | MALAGA CERAMICA |
| 3. Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant | Appareil de chauffage domestique, sans chaudière, à convection granulés de bois |
| 4. Nom, raison sociale ou marque déposée du fabricant (art 11-5) | Karmek One s.r.l.
Via Martiri delle Foibe, 17 - 31015 Conegliano (TV) |
| 5. Nom et adresse de contact du mandataire (art. 12-2) | - |
| 6. Les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances (annexe V) | Système 3 |
| 7. Organisme notifié
Rapport d'essai n. (selon le Système 3) | Kiwa Italia Spa - NB 0694
130600539 |
| 8. Spécification technique harmonisée | EN 14785:2006 |
| 9. Performances déclarées | |

Caractéristiques essentielles		Performances	
Réaction au feu [Cl.]		A1	
Distance minimum par rapport au matériau combustible [mm]	Arrière	200	
	Côté	200	
	Sol	0	
Risque de sortie de braises incandescentes		Conforme	
Température de Surface		Conforme	
Sécurité électrique		Conforme	
Nettoyabilité		Conforme	
Pression de service maximale [bar]		1,5	
Résistance mécanique (pour supporter une cheminée/un conduit de cheminée)		NPD	
		Puissance nominale	Puissance réduite
Émission de produits de la combustion (à 13% O ₂) [mg/Nm ³]	CO	228,8	167,5
	NOx	127,1	116,9
	OGC	3,2	-
	Poussières	36,0	-
Puissance thermique [kW]	nom	12,91	5,36
	à l'air	2,13	1,21
	à l'eau	10,79	4,15
Rendement [%]		85,05	91,20
Température des fumées [°C]		193,5	103,7

La performance du produit identifiée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée indiquée au point 9.
La présente déclaration des performances est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Conegliano, 01.07.2013


Ros Emiliano
Amministratore Unico

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

de acuerdo con el reglamento (UE) 305/2011

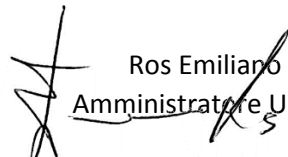
n° I104-KSC0-00

- | | |
|--|--|
| 1. Código de identificación única del producto tipo | Estufas de pellet |
| 2. Modelo y/o n. de lote y/o n. de serie (art 11-4) | MALAGA CERAMICA |
| 3. Usos previstos del producto de construcción, con arreglo a la especificación técnica armonizada aplicable, tal como lo establece el fabricante: | Aparato de calefacción doméstica alimentado con pellets de madera |
| 4. Nombre o marca registrada del fabricante (art 11-5) | Karmek One s.r.l.
Via Martiri delle Foibe, 17 - 31015 Conegliano (TV) |
| 5. Nombre y dirección del representante autorizado (art. 12-2) | - |
| 6. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (anexo V) | Sistema 3 |
| 7. Organismo notificado
Test report n. (según el Sistema 3) | Kiwa Italia Spa - NB 0694
130600539 |
| 8. Norma técnica armonizada | EN 14785:2006 |
| 9. Prestación declarada | |

Características esenciales		Prestaciones	
Reacción al fuego [Cl.]		A1	
Distancia mínima a materiales combustibles [mm]	Trasero	200	
	Lado	200	
	Suelo	0	
Riesgo de escape de brasas incandescentes		Conforme	
Temperatura superficial		Conforme	
Seguridad eléctrica		Conforme	
Capacidad a la limpieza		Conforme	
Máxima presión de trabajo [bar]		1,5	
Resistencia mecánica (para soportar el peso de una chimenea/un humero)		NPD	
		Potencia nominal	Potencia reducida
Emisión de productos de la combustión (a 13% O ₂) [mg/Nm ³]	CO	228,8	167,5
	NOx	127,1	116,9
	OGC	3,2	-
	PM	36,0	-
Potencia térmica [kW]	nom	12,91	5,36
	al aire	2,13	1,21
	al agua	10,79	4,15
Rendimiento [%]		85,05	91,20
Temperatura de humos [°C]		193,5	103,7

Las prestaciones del producto identificado en los puntos 1 y 2 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración de prestaciones se emite bajo la sola responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4.

Conegliano, 01.07.2013


Ros Emiliano
Amministratore Unico